

Гладышева М.К., Самуйлова Т.И.

**ОСОБЕННОСТИ ОТБОРА УЧЕБНОГО ТЕКСТОВОГО МАТЕРИАЛА
ПРИ ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ НА
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ФАКУЛЬТЕТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ УЧЕБНО-
МЕТОДИЧЕСКОГО ПОСОБИЯ «НАУЧНЫЙ СТИЛЬ РЕЧИ ДЛЯ
НАЧИНАЮЩИХ. МЕДИКО-БИОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОФИЛЬ»)**

*Белорусский государственный медицинский университет
Минск, Беларусь*

Аннотация. В статье рассматриваются критерии составления учебного текста по специальным дисциплинам для учащихся подготовительного факультета медицинского вуза.

Ключевые слова: учебный текст, объём содержания текста, границы учебного текста, объекты научного изучения, аспекты изучения объекта.

Gladysheva M.K., Samuylova T.I.

**FEATURES OF SELECTION OF EDUCATIONAL TEXT MATERIAL
WHEN LEARNING THE LANGUAGE SPECIALTIES AT THE
PREPARATORY FACULTY (BASED ON THE MATERIAL OF THE
TRAINING MANUAL "SCIENTIFIC STYLE OF SPEECH FOR BEGINNERS.
BIOMEDICAL PROFILE")**

*Belarusian State Medical University
Minsk, Belarus*

Abstract. The article discusses the criteria for compiling an educational text in special disciplines for students of the preparatory faculty of a medical university.

Keywords: educational text, the volume of the content of the text, the boundaries of the educational text, objects of scientific study, aspects of the study of the object.

Обучение иностранных учащихся языку специальности на начальном этапе особенно важно вследствие того, что в этот период создаётся языковая база для последующего обучения специальным дисциплинам.

При обучении иностранных слушателей основам специальных дисциплин на подготовительном факультете БГМУ используется учебно-методическое пособие «Научный стиль речи для начинающих. Медико-биологический профиль». Материал занятий, подлежащий усвоению, организован тематически/Весь учебный курс по каждой специальной дисциплине представлен отдельными текстами, расположенными в определённой последовательности и раскрывающими ту или иную тему.

На начальном этапе обучения при составлении учебных текстов разумно следовать за преподавателем специальной дисциплины и работать на основе тех материалов, которые учащиеся изучают на занятиях по специальности, но выбирая лишь те подтемы, которые потом помогут слушателям в изучении наиболее важной темы.

Основной формой говорения при обучении специальным предметам является монологическая речь. Учебный диалог имеет место при проверке понимания содержания, при разъяснении или уточнении изучаемого материала, который чаще всего представлен в форме беседы. Источником монологического сообщения служит учебный текст, который представляет собой особую единицу связной речи и раскрывает содержание определённой темы, подтемы или комбинации подтем. Объектом рассмотрения могут быть не только материальные предметы, процессы, их свойства и взаимные связи, но и выработанные наукой понятия и категории. Это прежде всего относится к математике, которая связана с идеальными объектами.

Каждая наука рассматривает определённые классы объектов: механика – физические явления, перемещения тел, химия – вещества, биология – живые организмы, цитология – клетки. Но каждый объект может рассматриваться многопланово, поэтому необходимо точное обозначение аспекта изучения данного объекта. Возьмём, например, тему по физике «Механическое движение». Объект анализа и аспект рассмотрения здесь можно определить таким образом: механическое движение как физическое явление. Каждая подтема может отличаться от темы не только более узким аспектом рассмотрения одного и того же объекта, но и объёмом рассматриваемого объекта, в рамках которого можно ограничиться определением основных понятий: движение, механика, кинематика, динамика, статика.

Наиболее общими целями при познании объекта или передаче информации о нём являются следующие: а) создать у учащихся представление об изучаемом объекте; б) дать общее понятие об изучаемом объекте; в) получить новое знание об объекте, о его существенном свойстве; г) сообщить о некоторых характеристиках объекта, которые могут быть важны.

В разных отраслях знаний темы могут совпадать в плане их объектов, так как они общие у целого ряда наук. Так, химия и физика изучают материальные предметы, но рассматривают их с разных точек зрения: физика – как материальные тела, которые характеризуются особыми формами движения; химия – со стороны состава, то есть как вещества. Учитывая то, что каждый объект становится объектом научного изучения с целью использования человеком его свойств, очевидно, что направления в его изучении могут совпадать и исследование в разных науках ведётся по тем каналам, которые раскрывают полезные свойства изучаемых объектов.

Для выяснения границ учебного текста важно определить объём его содержания по отношению к объёму темы. Так как учащиеся подготовительного факультета к моменту изучения специальных предметов ещё плохо владеют русским языком, учебные тексты, раскрывающие подтему, которая далее не подлежит делению, очень малы. Они включают ограниченную порцию содержания, которая должна быть усвоена учащимися на занятии. Здесь учитываются трудности, связанные с новой лексикой, новыми конструкциями и часто ещё не изученной на занятии грамматикой, на которую уходит много времени. Поэтому в аудиторных условиях такие тексты редко используются как самостоятельная единица содержания, их может быть несколько в пределах

занятия. Однако в условиях обучения русскому языку на материале специальности они удобны на начальном этапе. Именно так отбирался текстовый материал для учебно-методического пособия «Научный стиль речи для начинающих. Медико-биологический профиль».

Говоря о границах и объёме текста, следует отметить, что, с одной стороны, он выступает как речевая единица, в которой в той или иной мере воплощается тема, а с другой стороны, текст выступает как единица информации, которая должна быть адекватно воспринята учащимися и усвоена ими. Следовательно, текст – это единица речи, которая имеет коммуникативную направленность, несмотря на небольшой объём, так как он адресуется определённой аудитории, которая, в свою очередь, характеризуется недостаточным уровнем подготовки и в области данной специальности, и в области русского языка. Именно поэтому в названии учебно-методического пособия обозначено, что оно адресуется слушателям, начинающим изучать русский язык. Минимальный объём текстов по физике, математике объясняется ещё и тем, что эти предметы необходимы медикам лишь для введения основных понятий и тем. По мере накопления знаний по специальности, формирования навыков и умений владения языковым материалом вводятся и другие предметы, такие, как химия, биология, цитология, анатомия. Объём текста постепенно увеличивается.

Следовательно, учебный текст представляет собой отрезок речевой цепи, границы которого определяются объёмом раскрываемой темы и дидактическими факторами, в том числе специальной лексической подготовкой учащихся.

Каждый текст пособия сопровождается комплексом заданий, которые вместе с ним представляют собой единое целое и направлены на его воспроизведение. В текстах пособия используются синтаксические конструкции, которые повторяются в разных дисциплинах и которые, согласно утверждению Т.В. Васильевой, можно разделить на 1) «материнские», пришедшие из математики, физики, химии; 2) «сквозные», присутствующие в неизменном виде во всех дисциплинах; 3) «специфические» дисциплинарные, описывающие новые знания в конкретной дисциплине. Важным видом работы в подготовке монологического сообщения являются включенные в пособие контрольные тестовые задания в конце каждой темы.

Распространённый тип монологического высказывания на начальном этапе обучения – сообщение, так как на изучение текстов по специальным предметам на занятиях по русскому языку отводится очень мало часов. С течением времени такие сообщения усложняются по структуре и увеличиваются по объёму. Для продуцирования монологических сообщений такого типа необходима выработка следующих речевых умений:

- 1) понимать содержание составляющих текста, для чего необходимо знать и уметь опознавать форму и значение синтаксических конструкций текста; различать синтаксические формы слов; усвоить лексические значения слов;
- 2) понимать содержание текста, распознавать его логическую структуру в целом;
- 3) ориентироваться в общей структуре текста;
- 4) запоминать и удерживать в памяти содержание текста;

5) воспроизводить по памяти сообщение в нормальном темпе.

При уровне владения языком, который наблюдается на начальном этапе обучения к моменту изучения текстов по специальности, это становится возможным только в результате заучивания текста наизусть. Однако в пособие включены задания, формирующие владение языком на уровне сознательного контроля, что создаёт возможность воспроизведения текста с опорой на план, схему, таблицу с фиксацией основных моментов содержания. Это предполагает порождение высказываний другого плана, а именно перевода готового содержания со схемного смыслового хода внутренней речи во внешний словесный план.

Таким образом, педагогический процесс при изучении текстов по специальным дисциплинам в функциональном плане представляет собой протекающую в определённое время деятельность обучаемых под руководством преподавателя по усвоению ими строго дозированного, специально организованного учебного материала. В сфере определённой специальной дисциплины текст должен соответствовать потребностям и формам обучения учащихся на занятиях по данному предмету. Для этого необходимо выяснить, что составляет содержание изучаемой дисциплины, как оно организовано, на какие единицы делится весь материал, который необходимо усвоить учащемуся.

Литература

1. Бабайлова, А.Э. Текст как продуктивное средство и объект коммуникации при обучении неродному языку / А.Э. Бабайлова. – Саратов: Изд-во Саратовского университета, 1987. – 151 с.

2. Васильева, Т.В. Общепрофессиональные тексты и тексты по математике и естественным наукам: содержательные и формальные отличия / Т.В. Васильева // Мир русского слова. – 2002. – №4. – С. 41-49.

3. Гладышева, М.К. Научный стиль речи для начинающих. Медико-биологический профиль: учебно-методическое пособие / М.К. Гладышева, Т.И. Самуйлова. – Минск: БГМУ, 2020. – 131 с.